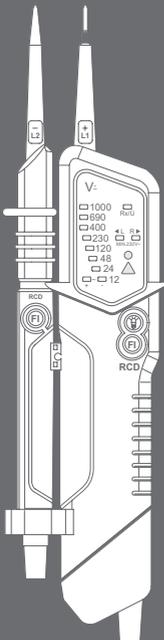
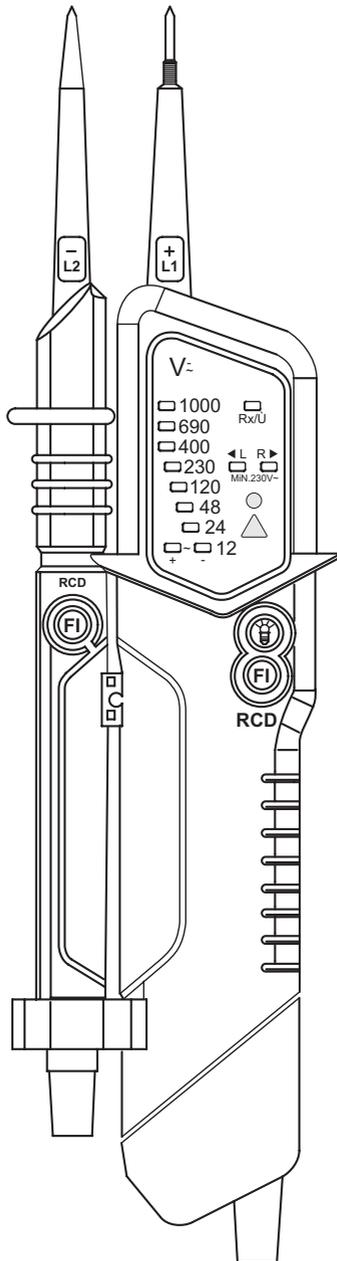


# MULTI-TESTER-PLUS LED

Art. 0715 53 320



- Ⓧ DE Originalbetriebsanleitung
- Ⓧ GB Translation of the original operating instructions
- Ⓧ IT Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- Ⓧ FR Traduction des instructions de service d'origine
- Ⓧ ES Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- Ⓧ PT Tradução do original do manual de funcionamento
- Ⓧ NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- Ⓧ DK Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- Ⓧ NO Original driftsinstruks i oversettelse
- Ⓧ FI Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- Ⓧ SE Översättning av bruksanvisningens original
- Ⓧ GR Μετάφραση της γνήσιας οδηγίας λειτουργίας
- Ⓧ TR Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- Ⓧ PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- Ⓧ HU Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása
- Ⓧ CZ Překlad originálního návodu k obsluze
- Ⓧ SK Preklad originálneho návodu na obsluhu
- Ⓧ RO Traducerea instrucțiunilor de exploatare originale
- Ⓧ SI Prevod originalnega Navodila za uporabo
- Ⓧ BD Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- Ⓧ EE Originaalkasutusjuhendi koopia
- Ⓧ LT Originalo naudojimosi instrukcijos vertimas
- Ⓧ LV Eksploataācijas instrukcijas oriģināla kopija
- Ⓧ RU Перевод оригинала руководства по эксплуатации



**DE**
**Zu Ihrer Sicherheit**


Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.



**WARNUNG** - Vor erster Inbetriebnahme **Sicherheitshinweise** unbedingt lesen!

Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen. Bei Transportschaden sofort Händler informieren.


**Sicherheitshinweise**

**Hinweis**

Es ist verboten Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Hierbei stets die Originalersatzteile der Adolf Würth GmbH & Co. KG verwenden. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.



**Der Spannungsprüfer muss kurz vor dem Einsatz auf Funktion geprüft werden. Vergewissern Sie sich, dass Messleitungen und Gerät in einwandfreiem Zustand sind.**

- Überprüfen Sie das Gerät an einer bekannten Spannungsquelle, z. B. 230 V-Steckdose.
- Fällt hierbei die Anzeige einer oder mehrerer Funktionen aus, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden und muss vom Fachpersonal überprüft werden.
- Stromschlag kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen von Personen führen sowie eine Gefährdung für die Funktion von Gegenständen (z.B. die Beschädigung des Gerätes) sein.

- Bitte beachten Sie die fünf Sicherheitsregeln:
  1. Freischalten
  2. Gegen Wiedereinschalten sichern
  3. Spannungsfreiheit feststellen (Spannungsfreiheit ist 2-polig festzustellen)
  4. Erden und kurzschließen
  5. Benachbarte unter Spannung stehende Teile abdecken
- Richten Sie das LED-Licht nie direkt oder indirekt durch reflektierende Oberflächen auf das Auge.
- Vermeiden Sie einen Betrieb des Gerätes in der Nähe von elektrischen Schweißgeräten, Induktionsheizern und anderen elektromagnetischen Feldern.
- Nach abrupten Temperaturwechseln muss das Gerät vor dem Gebrauch zur Stabilisierung ca. 30 Minuten an die neue Umgebungstemperatur angepasst werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit hohen Temperaturen aus.
- Vermeiden Sie staubige und feuchte Umgebungsbedingungen.
- Messgeräte und Zubehör sind kein Spielzeug und gehören nicht in Kinderhände!
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Gerät nur an den Handgriffen anfassen, vermeiden Sie die Berührung der Prüfspitzen!
- Prüfungen auf Spannungsfreiheit immer nur zweipolig durchführen!



## Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.
- Nicht mit offenem Batteriefach benutzen! Die Messleistungen müssen während eines Batteriewechsels vom Messkreis entfernt werden.
- Eine einwandfreie Anzeige ist im Temperaturbereich von  $-10\text{ °C}$  bis  $+55\text{ °C}$  sichergestellt.
- Das zusätzlich anzeigende Warnsymbol und akustische Signal bei Spannungen  $> 35\text{ V}$  dienen nur zur Warnung von lebensgefährlichen Spannungen, nicht zur Messung.
- Den Warnnton vor Prüfungen mit Umgebungslautstärke auf Hörbarkeit prüfen.
- Batterien sofort wechseln, wenn beim Einschalten ein dauerhaftes Warnsignal ertönt.
- Um das Gerät vor Beschädigung zu schützen, entfernen Sie bitte bei längerem Nichtgebrauch des Gerätes die Batterien.
- **Nur Original Würth- Zubehör und Ersatzteile verwenden.**

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Es können Gleich- und Wechselspannungen von  $6\text{ V}$  bis  $1000\text{ V}$ , Polaritäts-, Drehfeldrichtungs- und Durchgangsprüfungen bis  $500\text{ k}\Omega$  sowie FI/RCD-Tests durchgeführt werden. Multi-Tester-Plus-LED ist durch die hohe Schutzart (IP65) auch bei rauem Einsatz verwendbar.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß.

**Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.**

## Gerätekennwerte

Art.	0715 53 320
Anzeige	13 LEDs für Spannung (12, 24, 48, 120, 230, 400, 690 und $1000\text{ V}$ ), Polarität (+ ~ -), Durchgang ( $R_x/\Omega$ ) und Phase/Drehfeld (R/L) +PELV
Nennspannungsbereich	6 ... $1000\text{ V AC/DC}$
Indikation	0,85 Un
Frequenzbereich	0 ... 400 Hz
Prüfstrom	$I_s < 0,3\text{ A}/I_n < 3,5\text{ mA}$
Einschaltdauer	30 s an/240 s aus
Durchgangsprüfung	0 ... $500\text{ k}\Omega$
Schutzart	IP 65
Überspannungskategorie	CAT IV $1000\text{ V}$
Spannungsversorgung	2 x $1,5\text{ V}$ Typ AAA Micro Art. 0827 01

## Bedienung

### Allgemein

Spannungen haben Priorität. Liegt keine Spannung an den Prüfspitzen an ( $< 3\text{ V}$ ), befindet sich das Gerät im Modus Durchgangsprüfung. Zum Betrieb der LED Leuchte drücken Sie die Taste „Light“.

### Selbsttest

Halten Sie zum Test die Prüfspitzen aneinander. Die „Rx/Ω“-LED muss deutlich grün leuchten und ein Piepton ertönt. (Nach kurzer Zeit schaltet das Gerät automatisch durch die „Auto Power Off“-Funktion ab.) Sollte die LED nicht oder nur schwach aufleuchten, müssen die Batterien erneuert werden. Sollte das Gerät mit neuen Batterien nicht funktionieren, muss es vor Fehlbenutzung geschützt werden.

### Gleichspannung prüfen (Zum Einschalten Prüfspitzen aneinander halten)

Bei Anlegen der Prüfspitzen an eine Gleichspannung innerhalb des Nennspannungsbereiches, leuchtet eine der unteren ( $12\text{ V} + \sim$ ) sowie die darüber angeordneten LEDs, entsprechend der anliegenden Spannung auf. Die unteren LEDs zeigen die Polarität gemäß der Kennzeichnung an den Prüfspitzen an! (+, -) Bei Überschreitung des Schwellenwertes von  $35\text{ V}$  ertönt ein Signalton. Dieser signalisiert ein Anliegen lebensbedrohlicher Spannung!

### Wechselspannung prüfen

Bei Anlegen der Prüfspitzen an eine Wechselspannung innerhalb des Nennspannungsbereiches, leuchten beide der unteren ( $12\text{ V} + \sim$ ) sowie die darüber angeordneten LEDs, entsprechend der anliegenden Spannung auf. Das gleichzeitige Aufleuchten der unteren LEDs weist auf Wechselspannung hin ( $\sim$ ). Bei Überschreitung des Schwellenwertes von  $35\text{ V}$  ertönt ein Signalton. Dieser signalisiert ein Anliegen lebensbedrohlicher Spannung!

### Phasenprüfung

Berühren Sie mit einer der Testspitzen einen Leiter und berühren Sie dabei den Fingerkontakt. Bei Anliegen einer Phase, min.  $100\text{ V}$ , leuchtet die „<L“-LED auf!

Für die Bestimmung der Phasenleiter durch den Fingerkontakt kann die Wahrnehmbarkeit der Anzeige beeinträchtigt werden, z.B. durch isolierende Vorrichtungen zum Schutz gegen direktes Berühren, in ungünstigen Positionen, zum Beispiel auf Holzleitern oder isolierenden Fußbodenbelägen, einer nicht geerdeten Spannung oder auch bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

### Drehfeldprüfung (max. 400 V)

Stellen Sie wie im Abschnitt „Phasenprüfung“ beschrieben die phasenführenden Leiter fest. Legen Sie nun zwei Phasenleiter an die Prüfspitzen an und berühren Sie den Fingerkontakt. Es erscheint „<L“ für ein linksdrehendes bzw. „>R“ für ein rechtsdrehendes Feld. Die Spannungsanzeige sollte ca.  $400\text{ V}$  anzeigen. Leuchtet „<L“ und werden nur ca.  $230\text{ V}$  angezeigt, liegt nur ein Phasenleiter an!

### Durchgangsprüfung (Zum Einschalten Prüfspitzen aneinander halten)

Legen Sie die Prüfspitzen an die zu prüfende Leitung, Sicherung o.ä. an. Bei einem Widerstand von  $0 - 500\text{ k}\Omega$  leuchtet die „Rx/Ω“-LED auf und ein akustisches Signal ertönt.

### FI/RCD-Auslösetest, PE (Schutzleitertest)

Der Multi-Tester-Plus LED besitzt eine Last, die es ermöglicht, einen FI/RCD-Schutzschalter mittels zweier Taster (FI\RCD) auszulösen. Geprüft wird der FI/RCD (max.  $30\text{ mA}$ ) zwischen Phase und Schutzleiter (max.  $240\text{ V}$ ).

### Batteriewechsel

Zum Wechsel der Batterien ist das Batteriefach unten am Hauptgehäuse zu lösen. Drehen Sie das Batteriefach um  $90^\circ$ , um es nach unten herausziehen zu können. Achten Sie beim Einsatz der neuen Batterien auf die richtige Polarität. Die Pluspole beider Batterien zeigen zur Mitte des Gerätes. Das Gerät darf nicht ohne Batteriefachdeckel betrieben werden!

## Wartung / Pflege

- Das Gerät immer trocken und sauber halten. Das Gerät darf mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

## Umwelthinweise



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie

sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

### Akkus/Batterien:

Werfen Sie Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

## Gewährleistung

Für dieses Würth Gerät bieten wir eine Gewährleistung gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt einer Würth Niederlassung, Ihrem Würth Außendienstmitarbeiter oder einer Würth autorisierten Kundendienststelle übergeben wird.

Technische Änderungen vorbehalten.

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

## Ersatzteile

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einem Würth masterService® ausführen zu lassen. In Deutschland erreichen Sie den Würth masterService® kostenlos unter Tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

In Österreich unter der Tel. 0800-20 30 13.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Gerätes kann im Internet unter „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ aufgerufen oder von der nächstgelegenen Würth Niederlassung angefordert werden.

## CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

### Normen

- IEC/EN 61243-3
- DIN VDE 0682-401

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:

### EG-Richtlinie

- 2004/108/EG
- 2006/95/EG

Technische Unterlagen bei:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk  
General Manager



A. Kräutle  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 23.05.2011

**IT**
**Per la Vostra sicurezza**


Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.



**AVVERTENZA** - Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta **leggere attentamente le Avvertenze di sicurezza!**

La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utilizzatore e le altre persone. Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.


**Norme di sicurezza**

**Avviso**

È vietato apportare modifiche all'apparecchio o realizzare dispositivi aggiuntivi. Tali modifiche possono portare a danni alle persone e ad anomalie di funzionamento.

- I lavori di riparazione sull'apparecchio possono essere eseguiti solo da personale incaricato e con adeguata formazione. Utilizzare sempre ricambi originali Würth. In questo modo è garantita la sicurezza dell'apparecchio elettrico.



**Poco prima del suo impiego si deve controllare che il carcafase funzioni correttamente Assicurarsi che i cavi di misura e l'apparecchio siano in condizioni perfette.**

- Controllare lo strumento collegandolo ad una sorgente di tensione di valore noto, ad esempio una presa a 230 V.
- Se l'indicatore di una o più funzioni non opera correttamente, l'apparecchio non deve essere più utilizzato e deve essere controllato da un tecnico specializzato. Qui è di sicuro aiuto il nostro servizio di fabbrica.
- Le scosse elettriche possono causare lesioni gravi o addirittura fatali alle persone, oltre che compromettere il funzionamento, ad esempio dell'apparecchio. Attenersi alle cinque norme di sicurezza riportate di seguito:
  1. Disinserimento
  2. Protezione contro la riaccensione

3. Controllo dell'assenza di tensione (solo su sistemi bipolari)
4. Messa a terra e cortocircuitazione
5. Copertura dei componenti adiacenti sotto tensione

- Non rivolga mai la luce a LED sugli occhi direttamente o indirettamente attraverso superfici riflettenti.
- Evitare di utilizzare lo strumento in prossimità di apparecchi elettrici per la saldatura, riscaldatori ad induzione e altri campi elettromagnetici.
- Dopo un brusco cambio di temperatura, l'apparecchio, prima dell'uso per la stabilizzazione, deve essere adattato per ca. 30 minuti alla nuova temperatura ambientale.
- Non esporre l'apparecchio a temperature elevate per lungo tempo.
- Evitare ambienti polverosi e umidi.
- Gli strumenti di misura e gli accessori non sono giocattoli e non devono pertanto essere utilizzati da bambini!
- In ambito industriale attenersi alle norme antinfortunistiche dell'Istituto di assicurazione contro gli infortuni sul lavoro per quanto concerne gli impianti e i materiali d'esercizio elettrici.
- Afferrare lo strumento solo per le impugnature ed evitare di toccare le sue punte!
- Eseguire il controllo dell'assenza di tensione solo su sistemi bipolari!
- Non mettere in funzione l'apparecchio in ambienti umidi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il vano delle pile è aperto! I cavi di misura devono essere rimossi dal circuito di misura durante la sostituzione delle pile.



## Norme di sicurezza

- La visualizzazione corretta è garantita solo in un campo di temperatura da  $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Il simbolo di avvertimento supplementare e l'avvisatore acustico con tensioni  $> 35\text{ V}$  servono solo a segnalare la presenza di tensioni pericolose, non servono ai fini della misurazione.
- Prima del controllo verificare il volume del segnalatore acustico.
- Per proteggere l'apparecchio contro i danneggiamenti, rimuovere le pile in caso di inutilizzo prolungato.
- Sostituire subito le batterie quando, all'accensione, si avverte un segnale continuo di avviso.
- **Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali Würth.**

## Uso conforme a destinazione

Con questo strumento si possono eseguire misure di tensioni continue ed alternate da  $6\text{ V}$  a  $1000\text{ V}$ , controlli della polarità, del verso del campo rotante e della continuità di circuiti con resistenza fino a  $500\text{ k}\Omega$  e test di interruttori di sicurezza per correnti di guasto. Grazie al suo alto grado di protezione (IP65), il Multi-Tester-Plus-LED è utilizzabile anche in ambienti difficili.

Qualunque utilizzo diverso da quelli indicati si considera utilizzo non conforme.

**La responsabilità per i danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle norme è esclusivamente dell'utente.**

## Dati tecnici apparecchio

Art.	0715 53 320
Display	13 LED per la tensione (12, 24, 48, 120, 230, 400, 690 V e 1000 V), polarità, continuità ( $R_x/\Omega$ ) e fase/campo rotante ( $R/L$ )+PELV
Campo della tensione nominale	6 ... 1000 V AC/DC
Indicazione	0,85 $U_n$
Campo della frequenza	0 ... 400 Hz
Corrente di prova	$I_s < 0,3\text{ A}/I_n < 3,5\text{ mA}$
Durata di accensione	30 s ON/240 s OFF
Controllo della continuità	0 ... 500 $k\Omega$
Classe di protezione	IP 65
Classe di sovratensione	CAT IV 1000 V
Alimentazione	2 x 1,5 V Tipo AAA Micro Art.-Nr. 0827 01

## Funzionamento

### Generalità

Le tensioni hanno priorità. Se alle punte non è applicata tensione ( $< 3 \text{ V}$ ), lo strumento si trova in modalità di controllo della continuità. Per accendere la torcia a LED premere il tasto "Light".

### Autotest

Per eseguire il test, portare a contatto gli elettrodi tra loro. Il LED "Rx/ $\Omega$ " deve accendersi chiaramente in verde e deve essere emesso un segnale acustico. (Dopo breve tempo l'apparecchio si spegne automaticamente con la funzione "Auto Power Off".) Se il LED non si accende o si accende solo debolmente, è necessario sostituire le pile.

Se l'apparecchio non funziona con pile nuove, deve essere protetto con un utilizzo improprio.

### Controllo di tensione continua (Per l'accensione portare a contatto gli elettrodi tra loro)

Applicando sulle punte una tensione continua all'interno del campo di tensione nominale, uno dei LED inferiori ( $12 \text{ V} + \sim$ ) ed i LED sovrastanti si accendono in base alla tensione applicata. I LED inferiori indicano la polarità in base al contrassegno che recano le punte. (+, -). Se si supera il valore soglia di  $35 \text{ V}$ , viene emesso un segnale acustico che segnala la presenza di una tensione pericolosa.

### Controllo di tensione alternata

Applicando sulle punte una tensione alternata all'interno del campo di tensione nominale, entrambi i LED inferiori ( $12 \text{ V} + \sim$ ) ed i LED sovrastanti si accendono in base alla tensione applicata. L'accensione contemporanea dei LED inferiori segnala la presenza di corrente alternata ( $\sim$ ). Se si supera il valore soglia di  $35 \text{ V}$ , viene emesso un segnale acustico che segnala la presenza di una tensione pericolosa.

### Controllo della fase

Toccare con una delle punte un conduttore toccando contemporaneamente il contatto del dito. Se è presente una fase (minimo  $100 \text{ V AC}$ ), il LED "<L" si accende. Verificare il conduttore di fase tramite il contatto del dito potrebbe compromettere la percettibilità dell'indicatore, ad esempio a causa di apparecchiature isolanti per la protezione contro il contatto diretto, in posizioni sfavorevoli, ad esempio su scale di legno o rivestimenti isolanti per pavimenti, una tensione non provvista di messa a terra o anche con rapporti di luce sfavorevoli.

### Controllo del campo rotante (max. 400 V)

Verificare il cercafase secondo quanto riportato nel capitolo "Controllo di fase". A questo punto applicare due conduttori di fase sugli elettrodi e toccare il contatto del dito. Compare "<L" se il campo rotante è sinistrorso o "R>" se il campo rotante è destrorso. Il valore della tensione visualizzato deve essere di  $400 \text{ V}$ . Se si accende "<L" e viene visualizzato solo il valore di ca.  $230 \text{ V}$ , è presente un solo conduttore di fase!

### Controllo della continuità (Per l'accensione portare a contatto gli elettrodi tra loro)

Applicare le punte sul conduttore, sul fusibile, ecc. da controllare. Se il valore della resistenza è compreso tra  $0$  e  $500 \text{ k}\Omega$ , il LED "Rx/ $\Omega$ " si accende e viene emesso un segnale acustico.

### Test di interruttori di sicurezza per correnti di guasto, PE (test del conduttore di terra)

Il Multi-Tester-Plus LED possiede un carico che consente di controllare il corretto funzionamento di interruttori di sicurezza per correnti di guasto mediante due pulsanti. L'interruttore di sicurezza per correnti di guasto (max.  $30 \text{ mA}$ ) viene controllato tra fase e conduttore di terra (max.  $240 \text{ V}$ ).

### Sostituzione delle pile

Per sostituire le pile è necessario sbloccare il vano delle pile in basso sull'alloggiamento principale. Ruotare il vano delle pile di  $90^\circ$  per poterlo estrarre dal basso. Inserire le nuove pile osservando la polarità corretta.

## Manutenzione / cura

- Mantenere lo strumento sempre asciutto e pulito. Il suo esterno può essere pulito con un panno umido.

## Avvisi ambientali



Non getti in nessun caso il carica-batterie nei rifiuti domestici. Smaltisca il caricabatterie per mezzo di un'azienda di smaltimento autorizzata o il Suo istituto di smaltimento comunale. Rispetti le prescrizioni legali attualmente in vigore. In caso

di dubbi si metta in contatto con il Suo istituto di smaltimento. Smaltisca in modo ecologico tutti i materiali d'imballaggio.

### Accumulatori/batterie:

Non gettare accumulatori/batteria tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Gli accumulatori/la batteria devono essere raccolti, riciclati o smaltiti correttamente nel rispetto dell'ambiente,

## Garanzia

Per questo apparecchio WÜRTHforniamo una garanzia conforme alle disposizioni di legge/specifiche nazionali a partire dalla data di acquisto (attestata da fattura o bolla di consegna).

Eventuali danni dell'apparecchio saranno riparati oppure sarà sostituito l'apparecchio. Si esclude la garanzia per i danni riconducibili ad un uso improprio.

Le richieste potranno essere riconosciute soltanto se l'utensile viene consegnato integro ad una filiale WÜRTH, ad un rappresentante WÜRTH o al servizio di assistenza clienti autorizzato WÜRTH.

Modifiche tecniche riservate.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di stampa.

## Pezzi di ricambio

Se l'apparecchio, nonostante l'accuratezza adottata nel processo di produzione e controllo, non dovesse funzionare, fare eseguire la riparazione necessaria da Würth masterService®.

Per qualsiasi domanda od ordinazione di ricambi, indicare sempre il numero dell'articolo indicato sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

La lista dei pezzi di ricambio aggiornata per questo apparecchio è disponibile su Internet all'indirizzo "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" oppure può essere richiesta alla sede Würth più vicina.

## CE Dichiarazione di conformità

Sotto la nostra esclusiva responsabilità, dichiariamo che questo prodotto è conforme alle seguenti norme o documenti normativi:

### Norme

- IEC/EN 61243-3
- DIN VDE 0682-401

secondo le disposizioni delle direttive:

### Direttiva CE

- 2004/108/EC
- 2006/95/EC

Documentazione tecnica presso:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW



T. Klenk  
General Manager



A. Kräutle  
General Manager

Adolf Würth  
GmbH & Co. KG  
Künzelsau: 23.05.2011

Adolf Würth GmbH & Co. KG  
74650 Künzelsau, Germany  
info@wuerth.com  
www.wuerth.com

© by Adolf Würth GmbH & Co. KG  
Printed in Germany.  
Alle Rechte vorbehalten.  
Verantwortlich für den Inhalt: Abt. PFB/  
Dejan Paunovic  
Redaktion: Abt. MWV/Tanja Schmidgall

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.

MWV-SL05/11

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispielabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.